

NO: 505-06-000015-110

NO: 505-06-000015-110

**COMITÉ ANTI POLLUTION DES AVIONS – LONGUEUIL**

Requérante  
et

**JOHANNE DOMINGUE**  
Personne désignée  
c.

**MAX AVIATION INC. et al.**  
Intimés

**COMITÉ ANTI POLLUTION DES AVIONS – LONGUEUIL**

Applicant  
and

**JOHANNE DOMINGUE**  
Designated person  
v.

**MAX AVIATION INC. et al.**  
Respondents

**AVIS AUX MEMBRES DU RÈGLEMENT D'UN RECOURS COLLECTIF  
CONCERNANT L'AÉROPORT DE SAINT-HUBERT**

**NOTICE TO MEMBERS OF THE SETTLEMENT OF A CLASS ACTION  
CONCERNING THE SAINT-HUBERT AIRPORT**

**1. CET AVIS EST DESTINÉ AUX PERSONNES FAISANT PARTIE DU GROUPE SUIVANT (INDIVIDUELLEMENT, LES « MEMBRES » ET COLLECTIVEMENT, LE « GROUPE ») :**

Toutes les personnes physiques et morales résidant ou ayant résidé depuis le 28 mars 2008 à titre de propriétaire, locataire ou occupant, dans un rayon de 2,8 kilomètres de l'extrémité sud-ouest de la piste 24 G de l'Aéroport de Saint-Hubert (l' « **Aéroport** »).

**2. BUT DE L'AVIS**

Le présent avis a pour but d'informer les Membres que le requérant Comité Anti Pollution des Avions – Longueuil (le « **CAPA-L** »), les intimés Max Aviation inc., Cargair ltée, Transvalair-Express inc., 3971830 Canada inc. et Aéroclub de Montréal inc. (les « **Compagnies d'aviation** »), Développement de l'aéroport Saint-Hubert de Longueuil (« **DASH-L** »), NAV Canada, le Procureur général du Canada (le « **PGC** ») et la Ville de Longueuil (la « **Ville** »), collectivement les « **Intimés** », ont convenu de régler le recours collectif introduit en 2011 concernant la problématique de bruit alléguée à l'Aéroport (la « **Transaction** ») et que le Tribunal a autorisé l'exercice de ce recours mais uniquement pour approuver la Transaction.

La Transaction est soumise à l'approbation du Tribunal, qui tiendra une audience à cette fin. Les Membres qui ne s'opposent pas à la Transaction ne sont pas tenus de se présenter lors de l'audience.

**3. RÉSUMÉ DE LA TRANSACTION**

**Subventions relatives aux silencieux**

La Ville adoptera un programme de subvention pour l'achat, l'installation et l'homologation de silencieux pour toutes les écoles de pilotage œuvrant à l'Aéroport. Dans la mesure où les silencieux sont homologués et subventionnés, les Compagnies d'aviation s'engagent à équiper au moins 90% de leurs appareils effectuant des manœuvres de posé-décollé d'un silencieux performant dans un délai maximal de trois ans.

**Horaires des manœuvres de posé-décollé**

Les horaires des manœuvres de posé-décollé par les usagers de la piste 24 G de l'Aéroport du 1er mai au 30 septembre, chaque année, seront les suivants :

Durant la période de douze mois suivant l'approbation de la Transaction et, ensuite, avec silencieux homologué

- Lundi à vendredi : 8-23hrs
- Samedi : 8-15hrs
- Dimanche et les jours fériés : Aucun

Sans silencieux homologué

- Lundi à vendredi : 8-20hrs
- Samedi : 8-15hrs
- Dimanche et les jours fériés : Aucun

**Publication préalable par le ministre des Transports (le « Ministre »)**

DASH-L agira comme proposant, conformément au processus établi par Transports Canada, afin de présenter une demande au Ministre en vue de proposer l'horaire suivant et de le publier dans le Supplément de vol-Canada à titre de mesures d'atténuation du bruit :

- Manœuvre : posé-décollé
- Piste : 24 G
- Lundi à vendredi : 8-23hrs
- Samedi : 8-15hrs
- Dimanche et les jours fériés : Aucun
- Du 1er mai au 30 septembre, chaque année

**Comité consultatif sur le climat sonore de l'Aéroport (le « Comité »)**

Le Comité sera mis en place et aura pour mission de favoriser l'échange d'informations et de procurer un forum de discussion et de consultation sur toute question touchant le climat sonore, et plus particulièrement, sur les critères acoustiques et les procédures d'atténuation du bruit destinées à améliorer le climat sonore à l'Aéroport.

**Bonification du programme Rénoclimat**

La Ville bonifiera le programme Rénoclimat du gouvernement du Québec par l'ajout d'une subvention à ce programme.

**Honoraires des procureurs et absence d'indemnisation**

Les honoraires et les déboursés des procureurs du CAPA-L seront payés par les Intimés. Aucune indemnisation ne sera versée aux Membres.

**4. AUCUNE ADMISSION ET EXCLUSION DE RECOURS**

La Transaction est conclue sans aucune admission de responsabilité de la part des Intimés en regard de tous les faits allégués dans les procédures en recours collectif produites en l'instance. Les parties ont convenu d'une déclaration, qu'elles demanderont au Tribunal d'entériner, énonçant que les Intimés ne commettront aucun trouble de voisinage, faute extracontractuelle ou autre violation de la loi génératrice de quelconques dommages à l'égard des Membres du groupe pour autant qu'ils respectent les conditions de la Transaction.

**5. OPPOSITION À LA TRANSACTION**

Si vous n'êtes pas d'accord avec la Transaction, vous pouvez vous y opposer en vous présentant à la Cour supérieure lors de l'audience d'approbation qui sera tenue le 9 octobre 2015 à 9h30, en salle 1.30 du Palais de justice de Longueuil, situé au 1111, boulevard Jacques-Cartier Est à Longueuil. Dans ce cas, vous devez **faire connaître vos motifs d'objection par écrit** en les adressant aux procureurs du Groupe soussignés, par la poste, par courriel ou par télécopieur **au plus tard le 19 septembre 2015**.

**6. DROIT D'EXCLUSION**

Tout membre du Groupe qui désire s'exclure doit compléter le « **Formulaire d'exclusion** » et l'envoyer au greffier de la Cour supérieure et aux procureurs du Groupe aux adresses indiquées sur le formulaire par poste recommandé **au plus tard le 19 septembre 2015**. Les Membres qui ne se seront pas exclus selon la procédure d'exclusion seront liés par la Transaction. Ils ne pourront donc plus intenter par eux-mêmes une action en justice contre les Intimés.

**7. POUR TOUT RENSEIGNEMENT**

La Transaction peut être consultée sur le site Internet du CAPA-L, dont l'adresse est le **www.capa-l.com** ou en communiquant avec les procureurs du Groupe. Le Formulaire d'exclusion y est disponible.

Montréal, le 19 août 2015

**Les Procureurs du Groupe**

**PERRIER AVOCATS**  
10500, boul. St-Laurent  
Montréal (Québec) H3L 2P4  
Téléphone : (514) 336-2769  
Télécopieur : (514) 906-6132  
Courriel : **collectif.longueuil@allianceconseil.pro**

**1. THIS NOTICE IS FOR PERSONS WHO ARE PART OF THE FOLLOWING GROUP (INDIVIDUALLY, THE "MEMBERS", and COLLECTIVELY, THE "GROUP"):**

All individuals and legal persons residing or having resided, since March 28, 2008, as owner, tenant or occupant, within 2.8 kilometres of the southwest end of the Saint Hubert Airport ("Aéroport") 24 G runway.

**2. PURPOSE OF NOTICE**

This notice is to inform the Members that the Applicant, the Comité Anti Pollution des Avions – Longueuil ("CAPA-L"), the Respondents, Max Aviation Inc., Cargair Ltd., Transvalair-Express Inc., 3971830 Canada Inc. and Aéroclub de Montréal inc. ("Aviation companies"), Développement de l'aéroport Saint-Hubert de Longueuil ("DASH-L"), NAV Canada, the Attorney General of Canada ("AGC") and the City of Longueuil ("City"), collectively the "Respondents", have agreed to settle the class action commenced in 2011 concerning the alleged noise issue at the Airport ("Transaction") and that the Court authorized the action but only for the approval of the Transaction.

The Transaction is subject to the approval of the Court, which will hold a hearing for this purpose. The Members who do not oppose the Transaction are not required to attend the hearing.

**3. SUMMARY OF THE TRANSACTION**

**Hush kit subsidies**

The City will introduce a subsidy program for the purchase, installation and homologation of hush kits for all flight schools operating at the Airport. To the extent that the hush kits are homologated and subsidized, the Aviation companies are committed to retrofitting at least 90% of their aircrafts that perform touch-and-go manoeuvres with effective hush kits within three years.

**Touch-and-go manoeuvre schedule**

The touch-and-go manoeuvre schedule for users of the Airport's 24 G runway from May 1 to September 30 every year will be as follows:

During the 12-month period following the approval of the Transaction and, afterwards, with homologated hush kits

- Monday to Friday: 8 a.m. to 11 p.m.
- Saturdays: 8 a.m. to 3 p.m.
- Sundays and holidays: None

without homologated hush kits

- Monday to Friday: 8 a.m. to 8 p.m.
- Saturdays: 8 a.m. to 3 p.m.
- Sundays and holidays: None

**Pre-publication by the Minister of Transport ("Minister")**

DASH-L will act as proponent, in accordance with the process established by Transport Canada, to submit a request to the Minister to propose the following schedule and publish it in the Canada Flight Supplement as a noise abatement procedure:

- Manoeuvre: touch-and-go
- Runway: 24 G
- Monday to Friday: 8 a.m. to 11 p.m.
- Saturdays: 8 a.m. to 3 p.m.
- Sundays and holidays: None
- From May 1 to September 30 every year

**Airport soundscape advisory committee ("Committee")**

The Committee will be established and its mission will be to promote the exchange of information and provide a forum for discussion and consultation with respect to soundscape issues, and more specifically, acoustic criteria and noise abatement procedures to improve the Airport's sound environment.

**Enhancement of the Rénoclimat program**

The City will enhance the Government of Quebec's Rénoclimat program by adding a subsidy to the program.

**Counsel fees and lack of compensation**

The fees and expenses of counsel for CAPA-L will be paid by the Respondents. No compensation will be paid to the Members.

**4. NO ADMISSION AND EXCLUSION OF REMEDY**

The Transaction is concluded without any admission of liability from the Respondents regarding any of the alleged facts in the class action proceedings in this case. The parties have agreed to a declaration, which they will ask the Court to approve, stating that the Respondents will not be committing any neighbourhood annoyances, extra-contractual fault or any other violation of the law giving rise to damages of any kind to the Members of the group as long as they respect the conditions of the Transaction.

**5. OPPOSITION TO THE TRANSACTION**

If you disagree with the Transaction, you may object by going to the approval hearing of the Superior Court, which will be held on October 9th, 2015, at 9h30 AM, in room 1.30 at the Longueuil courthouse, located at 1111 Jacques-Cartier Boulevard East in Longueuil. In such case, you must **indicate your grounds of objection in writing** and submit them to the undersigned counsel for the Group by mail, e-mail or fax by **September 19, 2015**.

**6. RIGHT TO EXCLUSION**

Members of the Group who wish to be excluded must fill out the "Exclusion Form" and send it to the clerk of the Superior Court and counsel for the Group at the addresses provided on the form by registered mail **by September 19, 2015**. Members who will not be excluded according to the exclusion procedure will be bound by the Transaction. They will therefore no longer be able to take legal action of their own against the Respondents.

**7. FOR MORE INFORMATION**

The Transaction may be consulted on the CAPA-L Web site at **www.capa-l.com**, or by contacting counsel for the Group. The exclusion form is also available there.

Montréal, on August 19, 2015.

**Counsel for the Group**

**PERRIER AVOCATS**  
10500, boul. St-Laurent  
Montréal (Québec) H3L 2P4  
Téléphone : (514) 336-2769  
Télécopieur : (514) 906-6132  
Courriel : **collectif.longueuil@allianceconseil.pro**